

Ex. #1744

Statement on oath made by KOPER, romusha No. 8942.

After being duly sworn on oath according to his religious convictions, witness KOPER makes the following statement.

My name is KOPER, I was born at the village of KARANGSARI, I am about 20 years of age, my nationality is Javanese. I am at present living at DJATINEGARA.

About three years ago I was summoned by my village chief (that was the village of KARANGSARI, district of KARANGMONTJOL, regency of POERBOLINGGO, Middle-Java), because an order had been issued by the Japanese military authorities that I had to become a romusha (coolie) to work outside the island of JAVA.

Besides myself there were also other farmers who were forced to become a romusha at the time. We were ordered to go to POERBOLINGGO (approximately seven kilometers); there we went on a train to KLENDER (near Batavia); three days later we were transported to TANDJONG PRIOK; we went on a ship there and sailed straight to SINGAPORE, from where we were transported to KUALA LUMPUR, and when we had been there a fortnight we were transported straight to SIAM by train. The train journey lasted five days; in SIAM we were transported to a certain working place called TJIMPON, where we had to work on the railroad line.

The food in SIAM was no good at all and not sufficient; sometimes we received no food at all for three consecutive days.

We received very poor medical treatment; there was sufficient medicine, but we did not receive it; there were sufficient doctors and male nurses, but they did not attend us. Therefore it is not surprising at all that approximately thirty percent (30%) of the total number of romusha at TJIMPON died.

Working hours were from 7.30 to 16.30; free days there were none. The romusha were often beaten when they did not immediately execute the orders given them by the Nippon authorities.

This statement is the full truth, in evidence of which I put my signature.

was signed : KOPER

Before the signing of this statement, I Kyai Hadji Moehammad Moechtar bin Hadji Abdulmoethalib, assistant Head-Priest of the district of DJATINEGARA, living at Djatinegara, have read out this statement to KOPER, whereupon KOPER states that it was according to the truth.

/
Then

Then KOPER was duly sworn by me on oath in the way as prescribed by the Islam faith.

was signed: K.H. Moehammed Moechtar.

Subscribed and sworn to before me K.A. de WEERD, LL.D., first lieutenant R.N.I.A., senior official attached to the Attorney-General N.E.I., on this fourth day of July, 1946.

was signed: K.A. DE WEERD.

C E R T I F I C A T E

The undersigned, CHARLES JONGENEEL, Captain R.N.I.A., head of the War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed original Malay document (with English translation), entitled:

Sworn statement of KOPER, romusha No. 3942, dated 4th July 1946,
has been taken from the official records of the NEFIS.

Signature: /s/ Ch. Jongeneel

Batavia, July 9th 1946.

Subscribed and sworn to before me, K.A. de Weerd, first Lieutenant R.N.I.A., Higher Official attached to the Office of the Attorney-General N.E.I.

/s/ K. A. de Weerd

書類第五七八号

證明書

5708

下名、和蘭軍情報部戦争犯罪課長和蘭王國印度軍中尉「カー
・ヨングネル」氏に正式に宣授し、上記標題を添付「グ」語原文書
(英語訳文付)、和蘭軍情報部、公式記録に添付し、グに宣授す

一九四六年/昭和二十一年七月四日附、資格者「グ」氏に
宣授し陳述書

署名「カー・ヨングネル」(署名)

於「グ」一九四六年/昭和二十一年七月九日

和蘭領東印度校予校長予務局附定佐官吏和蘭王國印度軍
中尉「グ」氏に正式に宣授し、グに宣授す

(署名) 「グ」氏に宣授す

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

商務印書館

作業時間七時三十分から六時三十分迄、休日に余り無き事務
者、日本当局より「う」命令を直々に遂行す可き場合に屢々改訂する。

本陳述は完全ニと眞實ニミテ之が証トシテ取テ署名ス。

署名 「コペル」

本陳述署名ニ先立テ余「コペル」ネガラ、居住「コペル」ネガラ、州日録
長補佐「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、
本陳述「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、
コペル

然レ後「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、州日録「コペル」ネガラ、
コペル

署名 (ド・H・ムント・ムント)

余、南印軍中尉、南領東印度校、校長、附高等官ト、A・デ・エー・
ド・L・D、面前ニ於テ、九四六年七月、本署署名宣誓セリ

署名ト、A・デ・エー・ド

和蘭軍情報部、南領東印度「バダヤ」市「S・S」南印軍中尉、和
蘭軍情報部「P・W」ヨハ、正式宣誓言
ル上、和蘭軍情報部正式ニ任命カレタ通訳官ナルト、九四六年
七月四日附事務者「八九四二号」コペル、宣誓陳述書ト題テ添附

書、正式ニ「英語原文」英語「飛」設テ「又添附」英語原文、
充分、眞實、完全、正確ナル「飛」設テ「又添附」英語原文、

5708

署名 D. W. ミン

元西本年十月本九日係、面前ニ於テ記名宣誓セリ

署名 K. A. デウエーアド

蘭印軍中尉 蘭領東印度便三統長ニ務所附

角峰官 K. A. デウエーアド L. L. D.

4